

Version: Oktober 2019

HANDBUCH – VERGABESTELLE

MODUL PROGRAMMIERUNG

Erstellung und Veröffentlichung der Dreijahresprogramme für Bauarbeiten und der Zweijahresprogramme für den Ankauf von Lieferungen und Dienstleistungen

1. Einführung

- 1.1. Profile
- 1.2. Arbeitsablauf und Status

2. Erstellung eines neuen Programms

- 2.1. Vorhaben/Ankauf erstellen
- 2.2. Aktivierung des Programms der Kostenstelle seitens des Programmers
- 2.3. Veröffentlichung eines Programms durch den Programmer VS

3. Download der Daten und der Blätter

- 3.1. Download der Anlagen I und II und der entsprechenden Blätter
- 3.2. Gesamtbericht im CSV-Format

4. Änderung eines veröffentlichten Programms

- 4.1. Eingabe eines neuen Vorhabens/Ankaufs
- 4.2. Aktualisierung eines Vorhabens/Ankaufs
- 4.3. Phasen der Genehmigung der Änderungen an veröffentlichten Programmen
- 4.4. Vorhaben/Ankäufe, welche nicht wieder vorgeschlagen werden
- 4.5. Liste archivierter Programme und Vorhaben/Ankäufe

5. Begonnene Vorhaben/Ankäufe und Verknüpfung mit der Ausschreibung

6. Erstellen eines Programms für die Folgejahre

7. Filter und Suche

Grüne Nummer für Vergabestelle 800 288 960

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Glossar:

ISOV: Informationssystem für öffentliche Verträge (des Landes)

WT: Wirtschaftsteilnehmer

KS: Kostenstelle

VS: Vergabestelle (Subjekt mit Steuernummer)

MIT: Ministerium für Infrastruktur und Verkehr

Gesetzliche Grundlage

- L.G. 16/2015, Art. 7, Programmierung der Ausführung von öffentlichen Bauvorhaben, Dienstleistungen und Lieferungen
- Vergabegesetz – GVD 50/2016, Art. 21 Abs. 8
- Dekret des Ministeriums für Infrastruktur und Verkehr Nr. 14 vom 16. Jänner 2018
 - o Anlage I – Formblätter für die Programmierung der Bauarbeiten
 - o Anlage II – Formblätter für die Programmierung der Lieferungen und Dienstleistungen
- Anleitungen zur Erstellung des Dreijahresprogrammes für öffentlichen Bauarbeiten und des Zweijahresprogrammes zum Ankauf von Lieferungen und Dienstleistungen – ITACA (der Gesetzgebung der Autonomen Provinz Bozen angepasste Version)

Es ist möglich, dass die in diesem Handbuch angezeigten Benutzeroberflächen von der tatsächlichen Darstellung abweichen. Dies hängt damit zusammen, dass eine stetige Verbesserung der Webseiten des Systems durchgeführt wird.

Das Handbuch wird periodisch aktualisiert. Man empfiehlt, immer die letzte Version im Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ zu suchen.

Inhaltsverzeichnis:

1. Einführung	4
1.1. Profile	4
1.2. Arbeitsablauf und Status	4
2. Erstellung eines neuen Programms	6
2.1. Vorhaben/Ankauf erstellen	7
2.1.1. <i>Übersicht der finanziellen Ressourcen</i>	8
2.1.2. <i>Mit Bauvorhaben verbundene Ankäufe</i>	11
2.1.3. <i>Liste der verfügbaren Immobilien</i>	12
2.1.4. <i>Liste der unvollendeten Bauwerke</i>	15
2.2. Aktivierung des Programms der Kostenstelle seitens des Programmers	17
2.3. Veröffentlichung eines Programms durch den Programmer VS	17
3. Download der Daten und der Blätter	18
3.1. Download der Anlagen I und II und der entsprechenden Blätter	18
3.2. Gesamtbericht im CSV-Format	18
4. Änderung eines veröffentlichten Programms	19
4.1. Eingabe eines neuen Vorhabens/Ankaufs	19
4.2. Aktualisierung eines Vorhabens/Ankaufs	20
4.3. Phasen der Genehmigung der Änderungen an veröffentlichten Programmen	20
4.4. Vorhaben/Ankäufe, welche nicht wieder vorgeschlagen werden	22
4.5. Liste archivierter Programme und Vorhaben/Ankäufe	22
5. Begonnene Vorhaben/Ankäufe und Verknüpfung mit der Ausschreibung	23
6. Erstellen eines Programms für die Folgejahre	25
7. Filter und Suche	25

1. Einführung

Das neue Modul "Programmierung" ermöglicht die Verwaltung der strukturierten Programmierung des Bedarfs (Vorhaben und/oder Ankäufe) und ermöglicht es dem Programmierer, das Programm den Antragstellern und/oder den Bürgern/öffentlichen Verwaltungen bekannt zu machen, wie im Dekret des MIT Nr. 14 vom 6. Januar 2018 "Regolamento recante procedure e schemi tipo per la redazione e la pubblicazione del programma triennale dei lavori pubblici, del programma biennale per l'acquisizione di forniture e servizi e relativi elenchi annuali e aggiornamenti annuali" vorgesehen ist.

1.1. Profile

Das neue Modul "Programmierung" sieht die Erstellung des neuen Profils des Programmers mit den folgenden Typen vor:

Programmer (oder Programmierer der Kostenstelle), welcher:

- Im System den Inhalt der Zwei- und Dreijahresprogramme für seine Kostenstelle definiert;
- Daten nach dem im Dekret vorgesehenen Datenschema für veröffentlichte Programme extrahieren kann.

Programmer VS (oder Programmierer der Vergabestelle). Für VS, die aus einer einzigen KS bestehen, wird diese Rolle dem Referenten zugewiesen; für alle VS, die aus mehreren KS bestehen, wird die Rolle vom Systemadministrator auf Anfrage der VS zugewiesen. Dieser:

- sieht die Programme der KS ein und veröffentlicht das Programm seiner Vergabestelle;
- kann Daten nach dem im Dekret vorgesehenen Datenschema für veröffentlichte Programme extrahieren.

Das Profil des **Programmer VS** ist das einzige Profil, das ein Programm erstellen kann, das alle vom Dekret geforderten Blätter enthält. Dazu muss jedoch die Kostenstelle, zu der der Nutzer gehört, berechtigt sein, auf der Ebene der Vergabestelle für das Programmiermodul tätig zu sein. Dieser Vorgang kann von den Benutzern/Verwaltern über die Funktion "Verwaltung der Vergabestellen" verwaltet werden.

Für den Fall, dass die Profile von **Programmer** und **Programmer VS** dem gleichen Benutzer zugeordnet wurden, bleiben die Schritte und Status die im nächsten Absatz beschrieben werden unverändert, d.h. der Benutzer sieht dieselben Bildschirmseiten und hat dieselben Funktionalitäten, sei es für den **Programmer** wie für den **Programmer VS**.

1.2. Arbeitsablauf und Status

In der Folge ist der Arbeitsablauf aufgezeigt, durch welchen der **Programmer VS** die Blätter des Programmes veröffentlicht, um den Transparenzverpflichtungen nachzukommen.

- Jeder **Programmer** erstellt das Zwei- oder Dreijahresprogramm für seine Kostenstelle wobei er ein oder mehrere Vorhaben/Ankäufe eingibt. Falls es kein Vorhaben/Ankauf zum Programmieren gibt, wird ein leeres Zwei- oder Dreijahresprogramm eingegeben.
 - Das Programm scheint in diesem Moment als **ENTWURF** auf
 - Bis zur Programmierung bleibt das Vorhaben/Ankauf ein **ENTWURF**, danach scheint es als **PROGRAMMIERT** auf.
- Nachdem alle Vorhaben/Ankäufe eingegeben wurden, muss das Programm zur Genehmigung übermittelt werden. Für den Fall, dass die KS mehr als einen Benutzer mit der Rolle des **Programmers** beauftragt hat, muss eine interne Organisationsregel entscheiden, wer die "Übermittlung zur Genehmigung" durchführt, sobald die Eingabe der Zwei- und Dreijahresprogramme für die KS abgeschlossen ist;
 - Das zur Genehmigung übermittelte Programm der KS erhält den Status **IN GENEHMIGUNG**
 - Der **Programmer VS** kann das Programm genehmigen worauf es den Status **AKTIV NICHT VERÖFFENTLICH** erhält, oder es mit einer Begründung nicht genehmigen, wobei das Programm in den Status **ENTWURF** zurückgesetzt wird
- Bei VS mit mehreren KS, können die Programme der verschiedenen KS die "genehmigt" worden sind, vom **Programmer der VS** im System zusammengeführt werden. Ergebnis dieses Prozesses ist ein Zwei- und Dreijahresprogramm auf Ebene der Vergabestelle, das alle von den einzelnen Kostenstellen aktivierten Vorhaben/Ankäufe enthält (Blätter).
 - Das Programm, welches die VS erstellt hat, erhält den Status **VERÖFFENTLICHT**

- Die einzelnen Programme der KS, welche zum Programm der VS zusammengeführt wurden, erhalten den Status **AKTIV UND VERÖFFENTLICH**
- Die Vorhaben/Ankäufe, welche in einem veröffentlichten Programm enthalten sind erhalten den Status **VERÖFFENTLICH**

Nach der Veröffentlichung ist das Programm in Bezug auf Inhalt und Blätter gemäß MD Nr. 14 vom 6. Januar 2018 im ISOV-Portal zugänglich.

Andere Status der Vorhaben/Ankäufe können folgende sein:

- **IN BEARBEITUNG** wenn derzeit eine Aktualisierung des Vorhabens/Ankaufs durchgeführt wird;
- **BEGONNEN** wenn das Vorhaben mit einem Ankauf verbunden wird;
- **NICHT ERNEUT GEPLANT** wenn das Vorhaben/Ankauf manuell so markiert wird, dass es im Programm für die folgenden Jahre nicht erneut geplant wird, oder wenn im Finanzrahmen für die entsprechenden Jahre keine Mittel mehr zur Verfügung stehen;
- **ARCHIVIERT** wenn das Vorhaben/Ankauf einem abgeänderten Programm angehört

Es kann weiters folgender Status bei Programmen auftreten:

- **IN BEARBEITUNG** wenn derzeit eine Aktualisierung eines oder mehrerer Vorhaben/Ankäufe durchgeführt wird;
- **ZU GENEHMIGEN** wenn die geänderte Fassung eines veröffentlichten aktiven Programms der VS zur Genehmigung vorgelegt wurde.
- **ZURÜCKGEWIESEN**, wenn die VS die Änderungen an einem aktiven veröffentlichten Programm zurückgewiesen hat.
- **ARCHIVIERT** bei einer vorherigen Version eines Programmes, bei der erfolgreich eine Änderung durchgeführt wurde.

Zusammenfassend:

STATUS PROGRAMM	WANN
ENTWURF	Bei der Erstellung
IN GENEHMIGUNG	Das Programm KS wurde der VS zur Genehmigung vorgelegt
AKTIV UND NICHT VERÖFFENTLICH	Das Programm KS wurde von der VS genehmigt
AKTIV UND VERÖFFENTLICH	Programme der KS welche Teil eines veröffentlichten Programmes der VS sind
VERÖFFENTLICH	Das von der VS veröffentlichte Programm wurde veröffentlicht
IN BEARBEITUNG	Das Programm der KS wird abgeändert
ZU GENEHMIGEN	Das Programm der KS wurde abgeändert und die Änderungen der VS zur Genehmigung vorgelegt
GENEHMIGT UND ZU VERÖFFENTLICHEN	Das abgeänderte Programm der KS, welches der VS zur Genehmigung vorgelegt wurde
ZURÜCKGEWIESEN	Die abgeänderte Version des Programmes der KS wurde zurückgewiesen
ARCHIVIERT	Vorhergehende Versionen eines Programmes, welches abgeändert wurde

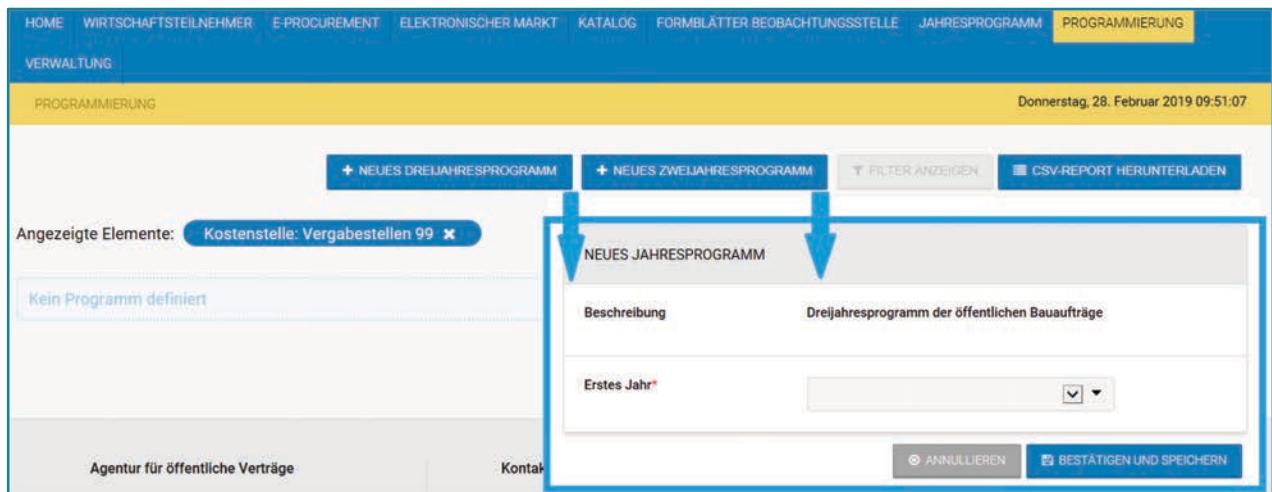
Tabelle 1 – Lebenszyklus des Programmes

STAATS	VORHABEN/ANKAUF	WANN
ENTWURF		Bei der Erstellung
PROGRAMMIERT		Sobald das Vorhaben/Ankauf programmiert wurde
VERÖFFENTLICHT		Vorhaben/Ankäufe eines Programmes, welches VERÖFFENTLICHT ist
IN BEARBEITUNG		Vorhaben/Ankäufe welche aktualisiert werden
BEGONNEN		Vorhaben/Ankäufe, die mit mindestens einem Ausschreibungsverfahren verbunden sind oder manuell in diesen Zustand gebracht werden, weil sie außerhalb des Systems verwaltet werden (siehe Kap. 5)
NICHT ERNEUT GEPLANT		Vorhaben/Ankauf wurde nicht für die folgenden Jahre wieder geplant (siehe Par. 4.4)
ARCHIVIERT		Vorhergehende Versionen eines Vorhabens/Ankaufs welches abgeändert wurde

Tabelle 2 – Lebenszyklus des Vorhabens/Ankaufs

2. Erstellung eines neuen Programms

Nach der Akkreditierung kann der Benutzer mit dem Profil **Programmer** durch den Menüpunkt "Programmierung" zur Homepage des Moduls gelangen, wo er die Möglichkeit hat, über das entsprechende Feld der Erstellung ein neues Zwei- oder Dreijahresprogramm zu erstellen:



Nachdem das Programm mit einer Beschreibung und dem ersten Gültigkeitsjahr gekennzeichnet wurde, wird es in der Programmliste auf der Homepage angezeigt (das Programm befindet sich zu diesem Zeitpunkt im Status ENTWURF).



2.1. Vorhaben/Ankauf erstellen

Man kann ein neues Vorhaben/Ankauf auf zwei Arten eingeben: direkt auf der Startseite des Programmierungsmoduls oder innerhalb eines bestimmten Programms.

Für den ersten Fall genügt es ins Modul einzusteigen und auf das Feld "Neues Bauvorhaben/Beschaffung" zu klicken.

Durch Anklicken der Schaltfläche "Neues Bauvorhaben/Beschaffung" erhält der Benutzer eine Maske zum Einfügen der wichtigsten Informationen des Vorhabens/Ankaufs, einschließlich des spezifischen Programmentwurfs, in den das neue Vorhaben/Ankauf eingefügt werden soll.

Es sei darauf hingewiesen, dass es notwendig ist, mindestens ein Zwei- oder Dreijahresprogramm im Entwurf zu erstellen, bevor mit dem Eingeben von Vorhaben/Ankäufen, und zwar Dienstleistungen / Lieferungen oder Arbeiten, begonnen werden kann.

Die Schaltfläche "Neues Bauvorhaben/Beschaffung" ist aktiviert, wenn es mindestens ein Zwei- oder Dreijahresprogramm gibt. Wenn man auf diese Funktion zugreift, aber einen "Typ Vorhaben" wählt, für den es kein Programm im Status "Entwurf" gibt, wird im Feld "Programm" die folgende Fehlermeldung angezeigt: "Bitte mit der Erstellung eines Programms fortfahren, bevor man ein Vorhaben einfügt".

Alternativ ist es auch möglich, das Vorhaben/Ankauf direkt im jeweiligen Programm zu erstellen: Ausgehend von der Liste der Programme im "Entwurf" oder "aktiv und nicht veröffentlicht" auf der Startseite des Moduls, durch Anklicken des Bleistiftsymbols oder des Feldes, das sich auf die Jahre des Zweijahres-/Dreijahreszeitraums bezieht, gelangt man in das Detail des Programms, das aus der Liste der darin enthaltenen Maßnahmen besteht.

Die Liste ist zunächst leer; durch Anklicken des Feldes "Neues Bauvorhaben" für Dreijahresprogramme und „Neue Beschaffung“ für Zweijahresprogramme ist es möglich, ein Vorhaben/Ankauf für das Programm zu definieren. Um ein Vorhaben/Ankauf zu definieren, muss Folgendes ausgefüllt werden:

- Anagrafische Daten des Vorhabens (Beschreibung/CUP/Verantwortlicher/Wert und eventuell andere Felder);

- Tab "Allgemeine Informationen":
 - Ort des Vorhabens/Ankaufs;
 - Daten des Vertrages (Dauer in Monaten, neue Vergabe des bestehenden Vertrages) *nur Zweijahresprogramm*
 - Eventuelle Beauftragung zum Vergabeverfahren;
 - Link mit eventuellem Vertrag zur Beauftragung (nur Zweijahresprogramm);
 - Weitere Informationen (Priorität/Zweck/usw.).
- Tab "Klassifizierung": Struktur der Klassifizierung des Vorhabens/Ankaufs:
 - Für Dreijahresprogramme gemäß der Struktur NATUR/TYPOLOGIE-BEREICH-UNTERKATEGORIE
 - Für Zweijahresprogramme gemäß der CPV-Struktur.
- Tab "Übersicht der finanziellen Ressourcen" mit den geschätzten Kosten des Vorhabens/Ankaufs, aufgeschlüsselt nach Jahr und anderen Kosten/Aufwendungen/Kapitaleinzahlungspositionen.

Bei Vorhaben des Typs "Arbeiten" ist der folgende Parameter vorhanden: "**Handelt es sich um eine ordentliche Instandhaltung oder um ein Vorhaben welches einen "programmatischen" CUP benötigt?**". Dieser fakultative Parameter kann nur "JA" oder "NEIN" als Antwort haben und ist voreingestellt auf „JA“. Wenn man „NEIN“ wählt, wird das Feld „CUP“ verpflichtend.

Sowohl in der ersten Eingabephase eines Vorhabens im Zusammenhang mit dem Dreijahresprogramm als auch in der Erstellungsphase der Programme für die Folgejahre, nur für den Fall, dass der Bereich "Jahr, in dem die Einleitung des Vergabeverfahrens geplant ist" einen Wert hat, der dem ersten Jahr des Programms entspricht, müssen die Felder "Zielsetzung", "urbanistische Konformität" und "Überprüfung Umwelteinschränkungen" ausgefüllt werden; wenn die drei Felder nicht ausgefüllt werden, erhält der Programmer eine Fehlermeldung und muss die Vorhaben ändern, bevor er das Programm zur Genehmigung an die VS sendet.

Bei Beschaffungen gibt es den Parameter "**Von der Einholung des CUP befreit?**". Es kann nur mit "JA" oder "NEIN" geändert werden und ist standardmäßig auf den Wert "JA" eingestellt. Bei Auswahl von „NEIN“ wird das Feld "CUP" nur dann obligatorisch, wenn "Jahr, in dem der Ankauf voraussichtlich beginnt" gleich dem ersten Jahr des Programms ist.

2.1.1. *Übersicht der finanziellen Ressourcen*

Die Übersicht der finanziellen Ressourcen für das jeweilige Vorhaben/Ankauf sieht eine Aufteilung auf 5 Jahre sei es für Arbeiten sowie für Ankäufe vor; darüber hinaus kann man die Kosten für die Vorjahre und Folgejahre durch Eintragen in die entsprechende Zeile einfügen.

Die Übersicht der finanziellen Ressourcen für die Vorhaben/Ankäufe ist die folgende:

Ente Multiplo 1 Vergabestellen 1	
L00390090215202100003 -> intervento 2 de Programmierung	
Details 	
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	KLASSIFIZIERUNG
ÜBERSICHT DER FINANZIELLEN RESSOURCEN	VERBUNDENE ANKAUFE
SCHÄTZUNG DER KOSTEN DES VORHABENS	
Gesamtbetrag	€ 10.000,00
Ervies Jahr	Haushaltssmittel der Bilanz € 2.500,00
Zweites Jahr	Ressourcen aus Immobilienübertragung laut Art. 191 D.I.Gs. 50/2016 € 2.500,00
Drittes Jahr	Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung € 5.000,00
Viertes Jahr	€ 0,00
Fünftes Jahr	€ 0,00
Kosten für die nächsten Jahre	€ 0,00
Getragene Kosten vor dem ersten Jahr	€ 0,00
Wert der eventuellen Immobilien	€ 2.500,00
Einbringung privates Kapital	€ 0,00
Fälligkeit genutztes Darlehen	

Die Übersicht der finanziellen Ressourcen für die Ankäufe ist die folgende:



Erste Multiple 1 Vergabestellen 1
S00390090215202500004 -> MG - QRF 3° CASO de [ENTWURF](#)

Details [▼](#) Bearbeitet die Informationen des Vorhabens

ALLGEMEINE INFORMATIONEN KLASSERFIZIERUNG ÜBERSICHT DER FINANZIELLEN RESSOURGEN

SCHÄTZUNG DER KOSTEN DES VORHABENS

Erster Jahr	€	HINZUFÜGEN
Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung	€ 500,00	
Zweiter Jahr	€	HINZUFÜGEN
Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung	€ 500,00	
Dritter Jahr	€	HINZUFÜGEN
Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung	€ 1.000,00	
Vierter Jahr	€	HINZUFÜGEN
Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung	€ 1.000,00	
Fünftes Jahr	€	HINZUFÜGEN
Kosten für die nächsten Jahre	€	HINZUFÜGEN
Getragene Kosten vor dem ersten Jahr	€	HINZUFÜGEN
Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung	€ 5.000,00	
Ressourcen mittels Einbringung von Privatkapital	€ 10.000,00	
Ressourcen aus Einnahmen mit gesetzlich bindender Bestimmung	€ 5.000,00	
Einbringung privaten Kapital	€ 10.000,00	Project Financing ▼

[SPEICHERN](#) [VERÖFFENTLICHEN](#) [ENTWURF LÖSCHEN](#)

Um die verschiedenen finanziellen Ressourcen einzugeben, die für das Vorhaben / den Ankauf verwendet werden, muss für jedes der Betrag (mit Angabe des Wertes in Euro) und die Art (Auswahl aus dem Dropdown-Menü) eingegeben werden um dann auf die Schaltfläche "Hinzufügen" zu klicken. Es ist möglich, mehr als eine Art von Ressource für jedes Jahr einzugeben; um eine zuvor eingefügte Art von Ressource zu löschen, einfach die Taste in Form eines Papierkorbs anklicken.

Im Feld „Wert eventueller Immobilien“ wird automatisch (und nicht manuell abänderbar) die Summe der Werte der jährlichen Beträge für „Ressourcen aus Immobilienübertragung laut Art. 191 D.Lgs. 50/2016“ eingetragen

Im Feld " Einbringung privates Kapital " wird automatisch (und nicht manuell abänderbar) die Summe der Werte der jährlichen Beträge für " Ressourcen mittels Einbringung von Privatkapital " eingetragen; der Benutzer kann den Typ des „Privaten Kapitals“ auswählen.

Beim Speichern prüft das System, ob die Summe der verschiedenen eingegebenen Ressourcen mit dem im ersten Feld angegebenen Gesamtbetrag übereinstimmt.

2.1.2. Mit Bauvorhaben verbundene Ankäufe

Im Rahmen eines Vorhabens vom Typ "Bauarbeiten" besteht die Möglichkeit, direkt eine oder mehrere Beschaffungen vom Typ "Lieferungen oder Dienstleistungen" zu erstellen und zu verbinden. Auf der Registerkarte "**Verbundene Ankäufe**" öffnet das System durch Auswahl der Schaltfläche "**Neuer verbundener Ankauf**" die Standardmaske zum Anlegen eines Ankaufs.

CUI zu definieren	Art des Auftrags:	CUP Kodex:
585 - Planung	Dienstleistung	8888888888888888
	Schätzung des Vorhabens:	Verfahrensverantwortlicher:
	10.000,00	mario 1sa99buyer
CUI zu definieren	Art des Auftrags:	CUP Kodex:
586 - BL	Dienstleistung	8888888888888888
	Schätzung des Vorhabens:	Verfahrensverantwortlicher:
	10.000,00	mario 1sa99resp

Bei der Erstellung eines verbundenen Ankaufs, der sich auf Lieferungen/Dienstleistungen bezieht, füllt das System automatisch das entsprechende Feld "**CUI Arbeit oder andere**" mit dem CUI-Kode des Hauptvorhabens des Typs „Bauarbeiten“ aus.

Es gibt eine weitere Möglichkeit, verschiedene Vorhaben und Ankäufe automatisch zu verknüpfen: Bei der Eingabe eines neuen Ankaufs wird das Vorhaben durch das Ausfüllen der Zeile "CUI-Arbeit oder andere" mit dem CUI eines Bauvorhabens automatisch verknüpft und kann daher auch über die Detailseite des Vorhabens „Bauarbeiten“ (im Tab "Verbundene Ankäufe") eingesehen werden.

Sobald der Ankauf dem Vorhaben zugeordnet wurde, wird im Menü „Details“ die Schaltfläche „CUI Bauarbeit oder andere“ mit dem CUI und dem Betreff des Vorhabens ausgefüllt. Dieser Wert ist ein Link und man kann dadurch zum Detail des Vorhabens gelangen.

Achtung – interner ID-Kode: beim Erstellen eines verbundenen Ankaufs erlaubt das System das Einfügen des verbundenen CUI-Codes. Um die Verbindung zwischen Vorhaben und Ankäufen zu ermöglichen, die noch nicht über den endgültigen CUI verfügen, erlaubt das System die Verwendung eines internen ID-Kodes, welches das System jedem Vorhaben/Ankauf zuweist.

Sobald die Programme veröffentlicht werden, aktualisiert das System automatisch alle internen ID-Kodes und ersetzt sie durch die endgültigen CUIs. Der interne ID-Code ist in der Liste und im Detail der Vorhaben/Ankäufe im Entwurf angezeigt.



HOME WIRTSCHAFTSTEILNEHMER E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG VERWALTUNG

PROGRAMMIERUNG Dienstag, 10. September 2019 22:39:37

Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano

000010/2025-2026 > Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen [Entwurf](#)

+ NEUER ANKAUF [FILTER DER ANKÄUFE ANZEIGEN](#)

F00188450217202300001 Interne ID: 8 CUP Kodex	ENTWURF	Verfahrensverantwortlicher: Claudia Plaickner	Ankauf	Schätzung Ankauf: € 40.000,00	löschen bearbeiten
---	---------	--	--------	-------------------------------	--

1 von 1 < >

[ZUR GENEHMIGUNG SENDEN](#)

HOME WIRTSCHAFTSTEILNEHMER E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG VERWALTUNG

LISTE ANKÄUFE Dienstag, 10. September 2019 22:54:28

Comune di Barbiano ente Comune di Barbiano

000010/2025-2026 > Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen > F00188450217202300001 8 Ankauf [Entwurf](#)

Details [▼](#) Die Informationen des Ankaufs ändern

ALLGEMEINE INFORMATIONEN KLASIFIZIERUNG ÜBERSICHT DER FINANZIELLEN RESSOURCEN

2.1.3. Liste der verfügbaren Immobilien

Im Entwurf des Dreijahresprogrammes steht die Option „**Verwalte Immobilien**“ zur Verfügung.

HOME WIRTSCHAFTSTEILNEHMER E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE JAHRESPROGRAMM PROGRAMMIERUNG

VERWALTUNG

PROGRAMMIERUNG Donnerstag, 28. Februar 2019 10:23:23

Ente Multiplo 1 - Vergabestellen 99

000475/2019-2020-2021 > Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge [Entwurf](#)

+ VERWALTE IMMOBILIEN + NEUES BAUVORHABEN/BESCHAFFUNG [FILTER ANZEIGEN](#)

Kein Vorhaben definiert

[AKTIVIERE PROGRAMM](#)

Durch Klick auf „**Verwalte Immobilien**“ kann der Benutzer die Liste der Immobilien einsehen, die dem ersten Jahr des Programms zugeordnet sind. Die folgende Abbildung zeigt eine Liste, die bereits teilweise ausgefüllt ist, während der Benutzer bei der ersten Anmeldung eine Meldung erhält, dass er über die Schaltfläche „**Neue Immobilie**“ eine neue Immobilie erstellen kann.



HOME WIRTSCHAFTSTEILNEHMER E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE JAHRESPROGRAMM PROGRAMMIERUNG

VERWALTUNG

LISTE DER VORHABEN

Donnerstag, 28. Februar 2019 10:31:38

Ente Multiplo 1 - Vergabestellen 99

000475/2019-2020-2021 > Liste der verfügbaren Immobilien *Entwurf*

+ NEUE IMMOBILIE FILTER ANZEIGEN

Kodex Immobilie CUI zu definieren	Büro 1	CUI-Bezug: CUI zu definieren Bezug unvollendete Bauvorhaben;	X P
Kodex Immobilie CUI zu definieren	Büro 2	CUI-Bezug: CUI zu definieren Bezug unvollendete Bauvorhaben;	X P

1 von 1 < >

Wenn man „Neue Immobilie“ auswählt, bereitet das das System alle notwendigen und vom Dekret geforderten Informationen auf einem einzigen Bildschirm vor. Insbesondere bezieht sich das Feld **„Bezugs-CUI des Vorhabens“** auf den Code des Vorhabens, mit dem die Übertragung der Immobilie verbunden ist; es ist nicht notwendig, einen Code anzugeben, wenn die einfache Veräußerung oder Übertragung von unvollendeten Werken vorgeschlagen wird, die nicht mit der Durchführung eines Vorhabens zusammenhängen. Das Feld ist ein Suchfeld, das es ermöglicht, innerhalb eines Programms im Entwurf einen provisorischen CUI-Code zu suchen, dem die erstellte Immobilie zuzuordnen ist. Für den Fall, dass der Benutzer die Immobilie mit einem CUI eines bereits veröffentlichten und nicht im Entwurf vorliegenden Programms verknüpfen will, erlaubt das System diese Eingabe mit einer Überprüfung der Länge des Codes.

HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG

LISTE IMMOBILIEN Dienstag, 19. März 2019 16:47:46

Neue Immobilie verfügbar

INFORMATIONEN ZUR IMMOBILIE

Beschreibung* Beschreibung IT Beschreibung DE

Bezugs-CUI / Beschreibung des Bauvorhabens

Bezug CUP unvollendetes Bauvorhaben

Land* Italien Ausland

Region (ISTAT Kodex)*

Provinz (ISTAT Kodex)*

Gemeinde (ISTAT Kodex)*

Ort Kodex NUTS

Abtretung oder Übertragung einer Immobilie gegen Entgelt laut Art. 21 Abs. 5 und Art. 191 Abs. 1 GvD 50/2016*

In Nutzungsrecht gewährt, als Beitrag gemäß Art. 21 Abs. 5 GvD 50/2016*

Bereits im Abtrittsprogramm gemäß Art. 27 des G.D. 201/2011, mit G. 214/2011 umgewandelt, enthalten*

Veräußerung zur Finanzierung und Realisierung von öffentlichen Bauwerken gemäß Art. 3 des G.D. 310/1990 i.g.F.* Ja Nein

Art der Verfügbarkeit (wenn aus unvollendetem Bauvorhaben)*

Geschätzte Kosten erstes Jahr* €

Geschätzte Kosten zweites Jahr* €

Geschätzte Kosten drittes Jahr* €

Nächste Jahre €

ANNULLIEREN EINFÜGEN >

Nachdem alle Felder ausgefüllt wurden, muss man auf "Einfügen" klicken um die Daten der Immobilie ins Programm zu speichern; nun wird das System alle vom Benutzer eingegebenen Informationen validieren und speichern.

Das System gibt eine Warnmeldung aus, wenn die Summe der eingegebenen geschätzten Werte vom Feld "Wert der eventuellen Immobilien welche gemäß Blatt C mit dem Vorhaben verbunden sind" abweicht, das im Tab der „Übersicht“



der finanziellen Ressourcen“ des verbundenen Vorhabens mittels Referenz-CUI eingegeben wurde. Um den Fehler zu beheben, muss der Benutzer den geschätzten Wert der in der Liste angeführten Immobilien oder die Beträge des Typs „Ressourcen aus Immobilienübertragung laut Art. 191 D.Lgs. 50/2016“, welche in der Übersicht der finanziellen Ressourcen des Vorhabens vorhanden sind, abändern.

Nach der Validierung zeigt das System die Immobilie in der Liste mit "CUI zu definieren" an; bei der Erstellung des Dreijahresprogramms wird der endgültige CUI zugewiesen.

Die endgültige Liste der Gebäude (Blatt C, siehe Kapitel 3) wird zum Zeitpunkt der Erstellung des Dreijahresprogramms durch den **Programmer VS** erstellt. Es wird die Gesamtheit der Gebäude in der Gebäudeliste der einzelnen KS enthalten.

2.1.4. Liste der unvollendeten Bauwerke

Im „Entwurf“ des Dreijahresprogrammes der öffentlichen Bauwerke steht den **Programmer** das Feld „unvollendete Bauwerke verwalten“ zu Verfügung.

L00390090215202800002 CUP Kodex	ENTWURF	Verfahrensverantwortlicher Automazione Programma	Intervento 2	Schätzung des Vorhabens: € 50.000,00	
L00390090215202800001 CUP Kodex	ENTWURF	Verfahrensverantwortlicher eprocautomanager01 eprocautomanager01	Intervento 1	Schätzung des Vorhabens: € 120.000,00	
CUI zu definieren: CUP Kodex dvsdcs	ENTWURF	Verfahrensverantwortlicher mario 1sa5responsabil2	[gm] - Test Verbundene Ankäufe	Schätzung des Vorhabens: € 40.000,00	

1 von 1 IN GENEHMIGUNG SCHICKEN

Durch Klick auf „Unvollendete Bauwerke verwalten“ kann der Benutzer die Liste der unvollendeten Bauwerke für das erste Jahr des Programmes einsehen. Das untenstehende Bild zeigt eine bereits zum Teil erstellte Liste von unvollendeten Bauvorhaben. Wenn der Benutzer zum ersten Mal einsteigt wird eine Meldung angezeigt, dass ein neues unvollendetes Bauwerk mittels „NEUES BAUWERK“ erstellt werden kann.

CUP Kodex CUP zu definieren	test	Schätzung des Vorhabens: € 333,00	
--------------------------------	------	-----------------------------------	--

1 von 1



Mit Klick auf „NEUES BAUWERK“ ermöglicht das System, alle vom Dekret benötigten Informationen in einer einzigen Maske einzutragen:

HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT FORMBLATTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG Dienstag, 19. März 2019 16:55:24

AUFLISTUNG DER UNVOLLENDETEN BAUWERKE

Neues unvollendetes verzichtbares Bauwerk

INFORMAZIONE SULL'OPERA

Beschreibung*	Beschreibung	IT
	Beschreibung	DE
Cup (DE)		
Beschlüsse der Verwaltung*		
Interessensbereich des Bauwerks*		
Letztes Jahr des genehmigten Wirtschaftlichkeitsplans*		
Gesamtbetrag des Vorhabens *	€	
Gesamtbetrag der Arbeiten *	€	
Notwendige Pflichten zur Beendigung der Arbeiten *	€	
Betrag des letzten Baufortschritts *	€	
Prozentsatz des Fortschritts der Arbeiten *		
Grund des unvollendeten Bauwerks *		
Ist das Bauwerk derzeit von der Allgemeinheit teilweise benutzbar? *	Ja	Nein
Status der Ausführung laut Absatz 2 Art. 1 DM 42/2013 *		
Mögliche eingeschränkte Nutzung des Bauwerkes *	Ja	Nein
Nutzungszweck *		
Abtretung gegen Entgelt für die Ausführung einer anderen öffentlichen Arbeit gemäß Artikel 191 des Kodex *	Ja	Nein
Verkauf oder Abbruch *	Ja	Nein
Kosten für die Renaturierung, Umstrukturierung und eventuelle Bonifizierung des Areals im Falle von Abbruch *	€	
Teil der Netzinfrastuktur *	Ja	Nein
<input type="button" value="ANNULLIEREN"/> <input type="button" value="EINFÜGEN >"/>		



Durch Klick auf „EINFÜGEN“ validiert und speichert das System die eingegebenen Daten.

Sobald das Dreijahresprogramm seitens des **Programmers VS** generiert wird, wird dort auch die Liste der unvollendeten Bauwerke der einzelnen KS dieser VS einfließen und es wird nicht mehr möglich sein, neue unvollendete Bauwerke einzufügen oder die bereits vorhanden abzuändern.

2.2. Aktivierung des Programms der Kostenstelle seitens des Programmers

Sobald das Einfügen aller Daten des einzelnen Vorhabens/Ankaufs korrekt abgeschlossen wurde, kann dieses programmiert werden und erscheint daher als solches in der Liste der Vorhaben/Ankäufe des Programms (der Status des **Vorhabens/Ankaufs** ändert sich in „**Programmiert**“). Von hier aus kann man zurückkehren, um alle Details des Vorhabens/Ankaufs einzusehen.

Am Ende der Liste der Vorhaben/Ankäufe befindet sich die Schaltfläche „**zur Genehmigung übermitteln**“, wodurch der Status des Programms von „Entwurf“ auf „**in Genehmigung**“ geändert wird, wodurch alle Vorhaben/Ankäufe, aus denen es besteht, bestätigt werden. Durch Anklicken dieser Schaltfläche verifiziert das System, dass es innerhalb des Programms keine Vorhaben/Ankäufe gibt, die sich noch im Entwurfzustand befinden. Wenn es solche Vorhaben/Ankäufe gibt, kann das Programm nicht zur Genehmigung übermittelt werden, andernfalls stehen den ermächtigten **Programmern VS** die Felder „Genehmigen“ (Symbol mit Daumen nach oben) und „Ablehnen“ (Symbol mit Daumen nach unten) zur Verfügung, welche neben allen von den KS übermittelten Programmen zu finden sind.

Falls ein Programm zurückgewiesen wird, muss der **Programmer VS** eine Begründung einfügen; gleichzeitig kehrt das Programm in den Status „**Entwurf**“ zurück und die Programmierer der KS können Änderungen anbringen und erneut zur Genehmigung übermitteln, durch Klick auf das entsprechende Feld.

Wenn das Programm genehmigt wird, geht das Programm in den Status „**Aktiv und nicht veröffentlicht**“ über und trägt somit zusammen mit den Programmen der gleichen Art und des gleichen Jahres anderer KS zur Generierung und Veröffentlichung des Gesamtprogramms der Vergabestelle bei.

Der **Programmer VS** kann die gesamtheitliche zwei- oder dreijährige „Programmierung“ durchführen, auch wenn abgelehnte Programme der KS vorliegen. Er kann jedoch nicht mit der Programmierung fortfahren, wenn es noch zu bewertende Programme gibt, d.h. bei denen die Aktion „Genehmigen“ oder „Ablehnen“ nicht durchgeführt wurde.

Das System sendet dem **Programmer VS** automatisch eine E-Mail-Benachrichtigung, wenn eine der KS, die derselben VS angehören, ein zu genehmigendes zwei- oder Dreijahresprogramm übermittelt, sowohl bei der ersten Veröffentlichung des Programms als auch bei der Erstellung des Programms für die Folgejahre.

Ebenso wird eine automatische Benachrichtigung an die Programmierer gesendet, wenn das Programm der KS genehmigt oder abgelehnt wird; im Falle einer Ablehnung enthält die Benachrichtigung auch die von der VS eingegebene Begründung.

2.3. Veröffentlichung eines Programms durch den Programmierer VS

An dieser Stelle kann der **Programmer VS** ein Zweijahresprogramm für Dienstleistungen und Lieferungen oder ein Dreijahresprogramm für Arbeiten erstellen und dann veröffentlichen (damit dies erfolgreich ist, muss es mindestens ein Programm einer KS im Zustand „aktiv und nicht veröffentlicht“ geben), indem er auf „**Erstelle Dreijahresprogramm**“ oder „**Erstelle Zweijahresprogramm**“ klickt.

Bei VS mit mehreren KS wird für das ausgewählte Jahr ein neues Zwei- oder Dreijahresprogramm erstellt, welches die Vereinigung aller Zwei- und Dreijahresprogramme mit Status „Aktiv und nicht veröffentlicht“ der einzelnen KS ist und zwar jener, die Vorhaben/Ankäufe in mindestens einem der Jahre des Programmes enthalten.



Am Ende des Vorgangs werden alle in das neu erstellte Programm eingefügten Vorhaben/Ankäufen automatisch mit einem entsprechenden **CUI-Code** verknüpft, der den Wortlaut "**CUI zu definieren**" ersetzt.

Der Algorithmus, der den CUI-Code erstellt fügt an erster Stelle den Buchstaben "L" für Vorhaben vom Typ Bauvorhaben, den Buchstaben "F" für Ankäufe vom Typ Lieferungen und den Buchstaben "S" für Ankäufe vom Typ Dienstleistungen hinzu, gemäß den neuesten vom MIT formulierten Vorschriften. Der CUI-Code der verfügbaren Gebäude (siehe Abs. 2.1.3) hingegen hat den ersten Buchstaben "I".

Die Programme, die in das veröffentlichte und gesendete Programm eingebunden sind, nehmen den Status "**Aktiv und veröffentlicht**" an und bleiben auf der Startseite des Programmiermoduls für zukünftige Änderungen/Aktualisierungen sichtbar.

Das Programm erhält den Status **veröffentlicht**.

3. Download der Daten und der Blätter

3.1. Download der Anlagen I und II und der entsprechenden Blätter

Für alle Programme, die veröffentlicht sind oder sich im Entwurf befinden, kann man:

- die im MIT-Dekret vorgesehenen Blätter (Anlagen) im CSV-Format, je nach Art des Programms (zwei- oder dreijährig), über das Symbol Download herunterladen. Nachdem auf dieses Symbol geklickt wurde, öffnet sich ein Popup-Fenster mit der Liste der herunterladbaren Blätter, abhängig von der Art des Programms:
 - Für das Dreijahresprogramm der Arbeiten:
 - Übersicht der Ressourcen (Anhang I - Blatt A)
 - Liste der unvollendeten Bauwerke (Anhang I - Blatt B)
 - Liste der verfügbaren Immobilien (Anhang I - Blatt C)
 - Liste der Arbeiten des Programmes (Anhang I - Blatt D)
 - Arbeiten die das Jahresprogramm zusammensetzen (Anhang I - Blatt E)
 - Liste der Vorhaben die nicht erneut geplant und nicht umgesetzt wurden (Anlage I -Blatt F)
 - Für das Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen:
 - Übersicht der Ressourcen (Anhang II - Blatt A)
 - Liste der Ankäufe des Programmes (Anhang II - Blatt B)
 - Liste der Ankäufe die nicht erneut geplant und nicht umgesetzt wurden (Anhang II - Blatt C)

Um den Transparenzverpflichtungen nachzukommen, werden dem Bürger alle oben genannten Blätter für alle veröffentlichten Programme der VS zur Verfügung gestellt. Auch Benutzer, die nicht eingeloggt sind, können jederzeit auf die Registerkarte Programmierung und die Liste der veröffentlichten Programme zugreifen, von wo aus sie dann auf die einzelnen Blätter (im CSV-Format) zugreifen können.

- die Übersichtstabelle im CSV-Format durch das Symbol mit dem Buch herunterladen, welches sich neben dem Programm befindet (Details herunterladen);

3.2. Gesamtbericht im CSV-Format

Ein besonderer Bericht, der von der Plattform heruntergeladen werden kann, ist der massive Download-Bericht über alle Details zu den verschiedenen Vorhaben/Ankäufe, die in den im System definierten Programmen enthalten sind; je nach dem welcher Benutzer eingeloggt ist, werden die Daten des Programmers der KS, der einzelnen VS oder aller auf der Plattform vorhandenen VS heruntergeladen. Die Struktur ist fest vorgegeben und umfasst den gesamten Informationssatz, der für die Erstellung der Zwei- und Dreijahresprogramme benötigt wird.

Der Bericht kann über die Schaltfläche "CSV-REPORT HERUNTERLADEN" von der Homepage des Programmiermoduls heruntergeladen werden. Die Schaltfläche befindet sich am Ende der Liste der Programme der VS.

000014	2021-2022-2023	Veröffentlicht	Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge	Comune di Barbiano ente	
--------	----------------	----------------	---	-------------------------	--

CSV-REPORT HERUNTERLADEN

1 von 1

Der Inhalt des Berichts ist je nach Profil des angemeldeten Benutzers unterschiedlich, insbesondere:

- Der **Programmer** sieht Folgendes:
 - Die Vorhaben/Ankäufe, die in den Programmentwürfen seiner KS aufscheinen

- Die Vorhaben/Ankäufe, die in den aktiven-nicht veröffentlichten Programmen seiner KS aufscheinen
- Die Vorhaben/Ankäufe, die in den aktiven- veröffentlichten Programmen seiner KS aufscheinen
- Der **Programmer VS** sieht Folgendes:
 - die Vorhaben/Ankäufe in den Entwürfen von Programmen, die von den **Programmern** erstellt wurden und sich auf die eigene VS beziehen
 - die Vorhaben/Ankäufe in den aktiven-nicht veröffentlichten Programmen, die von den **Programmern** erstellt wurden und sich auf die eigene VS beziehen
 - die Vorhaben/Ankäufe in den aktiven- veröffentlichten Programmen, die von den **Programmern** erstellt wurden und sich auf die eigene VS beziehen
 - die Vorhaben/Ankäufe, die sich in den Programmen befinden, welche seine VS veröffentlicht hat
 - die archivierten Vorhaben/Ankäufe, die sich in den aktiven veröffentlichten Programmen der KS befinden, die sich auf die eigene VS beziehen

4. Änderung eines veröffentlichten Programms

4.1. Eingabe eines neuen Vorhabens/Ankaufs

Der **Programmer** kann ein neues Vorhaben/Ankauf zu einem aktiven und veröffentlichten Programm hinzuzufügen. Durch Anklicken des Buttons zum Einfügen eines neuen Vorhabens/Ankaufs wird die bereits im vorherigen Kapitel beschriebene Prozedur wiederholt, mit dem einzigen Unterschied, dass bei einem bereits veröffentlichten Programm die Begründung für die Aufnahme des neuen Vorhabens/Ankaufs angegeben werden muss, die dann auch in Anhang I - Blatt D und Blatt E (für veröffentlichte Dreijahresprogramme) und in Anhang II - Blatt B (für veröffentlichte Zweijahresprogramme) angeführt wird. In den folgenden Bildern das Beispiel eines Zweijahresprogramms.

Die Änderung eines Ankaufs kann durch folgende Motivationen erfolgen:



Begründung ändern* ⓘ

- Änderung laut Art. 7 Absatz 8 Buchstabe b)
- Änderung laut Art. 7 Absatz 8 Buchstabe c)
- Änderung laut Art. 7 Absatz 8 Buchstabe d)
- Änderung laut Art. 7 Absatz 8 Buchstabe e)
- Änderung laut Artikel 7 Absatz 9

ANNULLIEREN BESTÄTIGEN UND SPEICHERN ⓘ

Wenn man auf das Symbol ⓘ klickt, öffnet sich ein Fenster mit den folgenden Erklärungen:

INFORMATION

Die Begründung der Abänderung des Zweijahresprogramm der Ankäufe von Dienstleistungen und Lieferungen muss gemäß einer der folgenden Arten von Änderungen erfolgen (Siehe Dekret MIT Nr. 14 vom 16. Jänner 2018):

ÄNDERUNG GEMÄß ART. 7 ABS. 8 BUCHST. b) Hinzufügen eines oder mehrerer Ankäufe in Folge eines Verwaltungsaktes auf staatlicher oder regionaler Ebene

ÄNDERUNG GEMÄß ART. 7 ABS. 8 BUCHST. c) Hinzufügen eines oder mehrerer Ankäufe aufgrund der aufgetretenen Verfügbarkeit von Finanzierungen in der Bilanz, welche nicht zum Zeitpunkt der ersten Genehmigung des Programmes vorhersehbar waren, einschließlich zusätzlicher Mittel, welche nach Abschlägen oder Einsparungen verfügbar sind

ÄNDERUNG GEMÄß ART. 7 ABS. 8 BUCHST. d) die Vorverlegung auf das erste Jahr eines Ankaufs einer Lieferung oder Dienstleistung, die im Zweijahresprogramm der Ankäufe enthalten ist

ÄNDERUNG GEMÄß ART. 7 ABS. 8 BUCHST. e) die Änderung des wirtschaftlichen Rahmens für die bereits in der Liste des Jahres aufgeführten Ankäufe, für die zusätzliche Mittel erforderlich sind

ÄNDERUNG GEMÄß ART. 7 ABS. 9. Dienstleistungen und Lieferungen, die nicht im Jahresprogramm angeführt sind, können bei Bedarf aufgrund unvorhersehbarer Ereignisse oder Katastrophen oder aufgrund von neuen gesetzlichen oder regulatorischen Bestimmungen durchgeführt werden. Die nicht in im Jahresprogramm angeführten Dienstleistungen und Lieferungen können auch auf der Grundlage eines autonomen Finanzplans durchgeführt werden, der keine Mittel verwendet, die bereits in den Finanzmitteln der Verwaltung bei der Erstellung der Liste vorgesehen sind, wobei die Aktualisierung der Programmierung eingeleitet werden muss.

Das neue Vorhaben/Ankauf, das dem veröffentlichten Programm hinzugefügt wird, erhält automatisch vom System einen CUI-Code. Es ist daher möglich, eine neue Version des Programms mit den aktualisierten Blättern zu aktivieren und zu veröffentlichen.

4.2. Aktualisierung eines Vorhabens/Ankaufs

Durch Anklicken des Bleistift-Symbols neben dem zu aktualisierenden/zu ändernden Eingriff kann der **Programmer** ein bereits vorhandenes Vorhaben/Ankauf eines Programms im aktiven und veröffentlichten Status ändern. Auch in diesem Fall ist das Einfügen einer Begründung erforderlich.

Bei der Aktualisierung eines Vorhabens/Ankaufs werden die zugehörigen Anhänge, die von der Homepage heruntergeladen werden können, geändert.

Achtung: Dies gilt nur für Programme mit Status „Aktiv und veröffentlicht“, denn bei Programmen mit Status „Entwurf“ und Programmen mit Status „Aktiv und nicht veröffentlicht“ ist es jederzeit möglich, ein Vorhaben/Ankauf zu ändern/entfernen oder neue hinzuzufügen, ausgehend von der Detailseite des Programms selbst wo dann die Änderung des Vorhabens/Ankaufs vorgenommen werden kann.

4.3. Phasen der Genehmigung der Änderungen an veröffentlichten Programmen

Der **Programmer VS** darf alle von einem **Programmer** angebrachten Änderungen an einem Programm im Zustand VERÖFFENTLICH genehmigen oder ablehnen.

Der Ablauf für die Änderungen ist der folgende:

- 1) der **Programmer** ändert ein Vorhaben/Ankauf (Status veröffentlicht) eines "aktiv und veröffentlichten" Programms und/oder fügt ein neues Vorhaben/Ankauf ein.
- 2) die zu ändernden Vorhaben/Ankäufe erhalten den Status "in Bearbeitung" und die neuen erhalten den Status "Entwurf";
- 3) Beim Speichern wechselt jede Änderung / Ergänzung in den Status "in Genehmigung";
- 4) das System generiert ein neues Programm, das dem Original entspricht, aber mit den vom Programmer vorgenommenen Änderungen/Ergänzungen im Status "in Bearbeitung";
- 5) Der **Programmer** kann mehrere Vorhaben/Ankäufe ändern, wenn er auf der Seite "Programme" die Schaltfläche "Zur Genehmigung schicken" (mit dem Pfeilsymbol) neben den Programmen, welche den Status „in Bearbeitung“ haben, anklickt.

000156 2019-2020-2021 <i>Pubblicato</i>	Programma triennale dei lavori pubblici	Accademia Europea Bolzano	
000139 2019-2020-2021 <i>In modifica</i>	Programma triennale dei lavori pubblici	Accademia Europea Bolzano Accademia Europea Bolzano - Ufficio acquisti	

Das System sendet eine E-Mail-Benachrichtigung an die Programmer der VS, wenn einer der Programmer der KS der selben VS eine abgeänderte, also zu genehmigende Version eines zuvor veröffentlichten Programms (drei oder zwei Jahre) sendet. Die Benachrichtigung enthält Angaben zum **Programmer**, der die Änderungen vorgenommen hat, die Kostenstelle und die Liste der vorgenommenen Änderungen mit dem entsprechenden Datum und Begründung. Nachdem das Programm zur Genehmigung an die VS gesendet wurde, scheinen dem **Programmer der VS** in der Liste der zu bewertenden Programme zwei Programme auf, die jeder KS zugeordnet sind, die Änderungen vorgenommen hat:

- die vorhergehende Version des Programmes, welches AKTIV UND VERÖFFENTLICHT bleibt;
- das neue geänderte Programm, das den neuen Status "IN GENEHMIGUNG" erhält; es ist der VS nicht möglich, weitere Änderungen vorzunehmen oder ein Programm mit diesem Status zu löschen.

Das Programm "IN GENEHMIGUNG" gibt der VS zwei neue Möglichkeiten:

- "GENEHMIGEN": ermöglicht es, den Status des Programms auf "GENEHMIGT - ZU VERÖFFENTLICHEN" zu ändern (keine Änderung am zuvor veröffentlichten Programms).
- "ZURÜCKWEISEN": ermöglicht es, den Status des Programms auf "ZURÜCKGEWIESEN" zu ändern. In diesem Fall öffnet das System ein Dialogfeld in dem die Begründung der Zurückweisung angegeben werden muss. Das abgelehnte Programm bleibt in der Liste der von der VS angezeigten Programme vorhanden.

000424 2020-2021 <i>Veröffentlicht</i>	Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen	Comune di Barbiano ente	
000423 2020-2021 <i>In Genehmigung</i>	Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen	Comune di Barbiano ente Comune di Barbiano	
000423 2020-2021 <i>Aktiv und veröffentlicht</i>	Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen	Comune di Barbiano ente Comune di Barbiano	

Das System sendet eine E-Mail-Benachrichtigung an den Programmer, wenn der Programmer der VS ein Programm (drei oder zwei Jahre) genehmigt oder zurückweist. Im Falle einer Zurückweisung, enthält die Benachrichtigung auch die Begründung.

Der Status des Programms "ZURÜCKGEWIESEN" kann sich wieder ändern, wenn der Programmer der KS selbst eine Änderung vornimmt (Änderungen und Löschen von Programmen mit Status "ZURÜCKGEWIESEN" ist der KS erlaubt). Wenn eine Änderung an einem Programm mit Status "ZURÜCKGEWIESEN" vorgenommen wird, kehrt es in den Zustand "IN GENEHMIGUNG" zurück.

Um die Änderungen an allen Programmen im Zustand "genehmigt - zu veröffentlichen" wirksam zu machen, ist es notwendig, dass der **Programmer VS** erneut ein Programm erstellt (unter Verwendung der bereits verfügbaren Funktionen); nun gehen alle Programme der KS im Zustand "Genehmigt zu veröffentlichen" in den Status "Aktiv und Veröffentlicht" über, während die alten "Aktiv und veröffentlichten" in "Archiviert" übergehen.

Auf die gleiche Weise erstellt das regenerierte Programm der VS ein neues Programm mit Status „Veröffentlicht“, während das alte Veröffentlichte den Status Archiviert erhält.

Achtung: Es ist möglich, ein neues Vorhaben/Ankauf in ein Programm mit Status „Aktiv und veröffentlicht“ einzufügen, auch wenn der Entwurf des Programms für die folgenden Jahre bereits erstellt wurde (der daher nicht das neue Vorhaben/Ankauf enthält, das dem vorherigen Programm hinzugefügt wurde). In diesem Fall, wenn die VS ein neues, im

Rahmen des Programms "Aktiviert veröffentlicht" geschaffenes Vorhaben/Ankauf genehmigt, wird, wenn es einen Programmentwurf für die folgenden Jahre gibt, dieses Vorhaben/Ankauf auch automatisch im Programm für die folgenden Jahre generiert.

4.4. Vorhaben/Ankäufe, welche nicht wieder vorgeschlagen werden

Innerhalb eines „veröffentlichten aktiven“ Programms ist es möglich anzugeben, dass ein bestimmtes Vorhaben/Be- schaffung in den Programmen für die folgenden Jahre nicht erneut vorgeschlagen werden muss. Für jedes veröff- lichte Vorhaben/Ankäufe steht das Menü "Nicht wieder vorschlagen" zur Verfügung, welches ein Fenster öffnet, in dem die Gründe für diese Aktion und eine Bestätigung angefordert werden.

The screenshot shows a software interface for managing procurement programs. At the top, there is a navigation bar with links: HOME, WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, E-PROCUREMENT, ELEKTRONISCHER MARKT, KATALOG, FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE, PROGRAMMIERUNG, and VERWALTUNG. The date 'Dienstag, 8. Oktober 2019 11:29:45' is displayed. Below the navigation bar, the title 'LISTE ANKÄUFE' is shown, along with the date 'Dienstag, 8. Oktober 2019 11:29:45'. The main content area shows a list of procurement items, with the first item being 'Comune di Barbiano ente Comune di Barbiano'. The item details are as follows:

000016/2022-2023	Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen	F9411641021120220003 - 14	Acquisto delegato	Veröffentlicht									
Details ▾													
ALLGEMEINE INFORMATIONEN		KLASSIFIZIERUNG	ÜBERSICHT DER FINANZIELLEN RESSOURCEN										
<table border="1"><tr><td colspan="2">ORT</td><td>Aktionen</td></tr><tr><td>Land*</td><td>Italien</td><td>aktuelle Version</td></tr><tr><td>Region (ISTAT Kodex)*</td><td>Trentino-Südtirol</td><td>Nicht erneut planen</td></tr></table>					ORT		Aktionen	Land*	Italien	aktuelle Version	Region (ISTAT Kodex)*	Trentino-Südtirol	Nicht erneut planen
ORT		Aktionen											
Land*	Italien	aktuelle Version											
Region (ISTAT Kodex)*	Trentino-Südtirol	Nicht erneut planen											

Um dies zu bestätigen (nachdem auf "nicht erneut planen" geklickt wurde, welches sich unter dem Eingabefeld für die Begründung befindet), ändert sich der Status in „nicht erneut geplant“ und die Begründungen werden gespeichert. Alle Vorhaben/Ankäufe, die "nicht erneut geplant" wurden, werden bei der Erstellung des Programms in den Folgejahr- ren nicht kopiert; diese werden jedoch im Blatt „Vorhaben und Beschaffungen die nicht erneut geplant wurden“ an- geführt.

Die Blätter F (Arbeiten) und C (Lieferungen und Dienstleistungen) zeigen daher die Vorhaben und Beschaffungen, die nicht wiederholt und nicht begonnen wurden, wenn sie auch nur in einer einzigen jährlichen Liste unter allen verschie- denen genehmigten Versionen des vorherigen Programms enthalten sind.

4.5. Liste archivierter Programme und Vorhaben/Ankäufe

Alle "historischen" ("archivierten") Versionen der von den VS veröffentlichten Programme können eingesehen werden. Dazu muss man auf die Details des einzelnen Programms zugreifen und im Menü "Aktionen" auf die entsprechende Version klicken.

Auch im Detail aller Vorhaben/Ankäufe ist es möglich, alle Versionen desselben über das Menü "Aktionen" einzusehen: Hier werden die Elemente für den Zugriff auf die vorherigen Versionen samt Veröffentlichung angezeigt.

The screenshot shows a software interface for managing procurement programs. At the top, there is a navigation bar with links: HOME, WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, E-PROCUREMENT, ELEKTRONISCHER MARKT, KATALOG, FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE, PROGRAMMIERUNG, and VERWALTUNG. The date 'Dienstag, 8. Oktober 2019 11:29:45' is displayed. Below the navigation bar, the title 'LISTE ANKÄUFE' is shown, along with the date 'Dienstag, 8. Oktober 2019 11:29:45'. The main content area shows a list of procurement items, with the first item being 'Comune di Barbiano ente Comune di Barbiano'. The item details are as follows:

Aktionen	
aktuelle Version 2019-03-05 16:32	
Version 1 2019-03-04 22:12	
Erneut an das MIT übermitteln	

Jede Version der einzelnen Programme wird den Nutzern bis zu 5 Jahre nach ihrer Veröffentlichung zur Verfügung gestellt.

5. Begonnene Vorhaben/Ankäufe und Verknüpfung mit der Ausschreibung

Das Modul „Programmierung“ bietet zwei verschiedene Möglichkeiten, ein „begonnenes“ Vorhaben / Ankauf zu definieren.

Die erste Möglichkeit ist manuell: Auf der Seite der Liste der Vorhaben/Ankäufe eines bestimmten Programms kann der **Programmierer** dem Vorhaben/Ankauf den Status "Begonnen" durch Klicken der Taste in Form einer Playtaste zuweisen. Das System wird automatisch diesen Eingriff nicht in den Programmen der folgenden Jahre wiederholen.

Die zweite Modalität ermöglicht es stattdessen, die Vorteile der Integration mit dem Modul E-Procurement auszuschöpfen: Während der Eingabe einer Ausschreibung kann der Benutzer ein Vorhaben/Ankauf einfügen, das innerhalb eines Zwei- oder Dreijahresprogramms im Zustand "Aktiv - veröffentlicht" neben dem Feld „Vorhaben/Ankauf aus Programmierung“ vorhanden ist und durch die Eingabe der ersten Buchstaben aufgerufen werden kann.

Auf diese Weise wird eine Verbindung zwischen einem in einem veröffentlichten Programm vorhandenen Vorhaben/Ankäufe und einem Verfahren des E-Procurement-Moduls hergestellt.

Programmierer der VS
Verantwortlicher E-Procurement
Verantwortlicher elektronischer Markt
Comune di Barbiano ente
Comune di Barbiano
OCP Kode: 01350003

Logout
Passwort ändern

Ausschreibung
» Ausschreibungsdetail

Ausschreibungen
» Liste Ausschreibungen
» Verwaltung Formulare

Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano
INSTANDHALTUNG VON IMMOBILIEN (in Ausarbeitung)

Vorhaben/Ankauf aus Programmierung

Bauvorhaben

Leistungsart *

Ausführung von Dringlichkeitsarbeiten *

Ja Nein

Solange das alte Modul "Jahresprogramm" auf der Plattform verfügbar ist, wird es möglich sein, die Arbeit im Bereich "Zusätzliche Informationen" auszuwählen. Aus diesem Grund gibt es eine Kontrolle, die verhindert, dass zugleich „Bauvorhaben“ und „Vorhaben/Ankäufe aus Programmierung“ innerhalb einer Ausschreibung aufscheinen; deshalb gibt das System im Moment des "Speichern und Weiter" der Seite "Zusatzinformationen" eine Fehlermeldung aus, wenn beide Felder ausgefüllt sind.

Nach der Veröffentlichung des Verfahrens werden in den Details der Ausschreibung Informationen über das Programm und die damit verbundenen Vorhaben/Ankäufe angezeigt.

Home e-Procurement Elektronischer Markt Formblätter Beobachtungsstelle Jahresprogramm Programmierung Dienstag, 05 März 2019 16:35:12

Zugang

Benutzername
Passwort
Zugang
Haben Sie Ihre Daten vergessen?

Ausschreibung
» Ausschreibungsdetail

Die Ausschreibung läuft. Von dieser Seite aus kann in die Ausschreibungsunterlagen und in die wichtigsten Verhandlungsparameter eingesehen sowie das Angebot zur Ausschreibung eingereicht werden.

Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano
000281/2019 INSTANDHALTUNG VON IMMOBILIEN (Nicht begonnen)

Instandhaltung von Immobilien

Art des Auftrags: Bauleistungen
Sektor: Ordentlich
Art der Realisierung: Vergabevertrag
Art des Verfahrens: Offen
Art der Ausführung: Elektronisch (online)
Abwicklung der Ausschreibung: Ausschreibung in geschlossenem Umschlag
Datum der Veröffentlichung: 05/03/2019 16:33
Ausgenommener Vertrag: Nein
Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners: Offenes Verfahren

Zusätzliche Informationen

Vorhaben/Ankauf aus Programmierung: L94116410211202000001 - [gm] - Intervento test DE
Leistungsart: Nur Ausführung
Ausführung von Dringlichkeitsarbeiten: Nein

Die gleiche Funktionalität wird auch innerhalb der Erstellung und Änderung von Direktvergaben zur Verfügung gestellt; in diesen Fällen wird es einen neuen Abschnitt mit dem Namen "VERBINDUNG MIT PROGRAMMIERUNG" geben, in der Hauptregisterkarte der Ausschreibung vor ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN; dies wird ein Suchfeld darstellen, durch

das man das Vorhaben/Ankauf auswählen kann, indem man es nach dem Code CUI und/oder Objekt des Vorhabens/Ankaufs sucht (die Suche arbeitet mit Autovervollständigung, so dass es ausreicht, einen Teil des Wortes einzugeben).

Wenn es sich bei dem Verfahren um Dienstleistungen oder Lieferungen handelt, sind nur die Ankäufe im Zusammenhang mit der KS des angemeldeten Benutzers durchsuchbar, die in einem Zweijahresprogramm mit einem ersten Jahr ≥ laufendes Jahr veröffentlicht wurden; wenn es sich bei der Ausschreibung um Arbeiten handelt, sind nur Vorhaben die im Zusammenhang mit der KS durchsuchbar, die in einem Dreijahresprogramm mit einem ersten Jahr ≥ laufendes Jahr veröffentlicht wurden.

Bei der Veröffentlichung des Verfahrens überträgt das System die Informationen automatisch an das Modul Programmierung, das den Status des verbundenen Vorhabens/Ankaufs von "Veröffentlicht" auf "Begonnen" ändert und eine zusätzliche Registerkarte im Detail des Vorhabens/Ankaufs vorbereitet, um die einzelnen verbundenen Ankäufe anzuzeigen.

Wenn sich die verbundenen Verfahren ändern (Änderung des verbundenen Vorhabens/Ankaufs oder Löschen des verbundenen Vorhabens/Ankaufs), aktualisiert das System den Status der Vorhaben/Ankäufe nach folgender Logik:

- wenn die Verbindung der Ausschreibung zu einem Vorhaben/Ankauf geändert wird, d.h. ein neues Vorhaben/Ankauf verbunden wird: Das Modul Programmierung löscht die ursprüngliche Verbindung. Der Status des ursprünglich mit der Ausschreibung verbundenen Vorhabens/Ankaufs wird nur dann geändert (von "begonnen" auf "veröffentlicht"), wenn diese Verbindung die einzige war, die vorhanden war (wenn man eine andere verbundene Ausschreibung hat, ist es richtig, dass das Vorhaben/Ankauf den Status begonnen beibehält und daher in den Folgejahren nicht erneut vorgeschlagen wird). Die Programmierung ergänzt das neue Vorhaben/Ankauf um die Verbindung mit der Ausschreibung.
- Das Vorhaben/Ankauf wird von der Ausschreibung gelöscht: Das Modul Programmierung löscht die Verbindung. Es ändert den Status des Vorhabens/Ankaufs von "begonnen" auf "veröffentlicht" nur wenn diese Verbindung die einzige war, die für das Vorhaben/Ankauf vorhanden war (wenn man eine andere verbundene Ausschreibung hat, ist es richtig, dass das Vorhaben/Ankauf nicht erneut vorgeschlagen wird).

6. Erstellen eines Programms für die Folgejahre

Der **Programmer** kann ein neues dreijähriges oder zweijähriges Programm für die darauffolgenden Jahre erstellen, in Hinsicht zu einem bereits veröffentlichten Programm (z.B. Dreijahresprogramm: 2019-2020-2021 Folgejahresprogramm: 2020-2021-2022).

Das Programm der Folgejahre übernimmt alle und nur jene Vorhaben/Ankäufe des vorherigen Programms (aktiv und veröffentlicht), welche nicht im vorherigen Jahr „begonnen“ wurden.

Um das Programm für die folgenden Jahre zu erstellen, muss in der Zusammenfassungsseite eines Zwei- oder Dreijahresprogrammes, welches im Status „Aktiv und veröffentlicht“ ist, auf die Schaltfläche "+ Neues Programm der nächsten Jahre" geklickt werden, damit ein neues Programm der gleichen Art (zwei Jahre oder drei Jahre) im Entwurfsstatus mit einer Kopie jener Vorhaben/Ankäufe erstellt wird, welche nicht im Vorjahr begonnen wurden. Alle Informationen der genannten Maßnahmen werden dupliziert und änderbar sein.

The screenshot shows the 'PROGRAMMIERUNG' tab selected in the top navigation bar. The main content area displays a list of projects for the years 2020-2021-2022. Each project row contains the following information:

Projekt-ID Interne ID: 10 CUP Kodex	Status	Verfahrensverantwortlicher Philipp Grosslercher	Intervento	Schätzung des Vorhabens: € 500.000,00	Actions
L9411641021120210002	Veröffentlicht		intervento2	500.000,00	
L9411641021120210001	Begonnen	Verfahrensverantwortlicher Philipp Grosslercher	Intervento 1	150.000,00	

Es wird dann ein neues Programm im Entwurf mit bereits ausgefüllten Vorhaben/Ankäufen im Entwurf geben, mit Ausnahme des TAB "Übersicht über die finanziellen Ressourcen", wo die Werte nicht genau wie im vorherigen Programm in die jeweiligen Felder kopiert werden, sondern alle Beträge, die sich auf einzelne Jahre beziehen, auf der Grundlage der neunen Einstellungen zum Jahr übertragen werden.

7. Filter und Suche

Beim Zugriff auf die Homepage des Moduls "Programmierung" sieht jeder angemeldete Benutzer, je nach seinem Profil, die Liste der in das System eingefügten Programme automatisch nach seinem Profil gefiltert:

- **Programmer VS** -> Klick auf Programmierung und es wurde bereits der Filter seiner Vergabestelle angewandt, damit nur die Programme der Vergabestelle des angemeldeten Benutzers aufscheinen
- **Programmer** -> Klick auf Programmierung und es wurde bereits der Filter seiner Kostenstelle angewandt, damit nur die Programme der Kostenstelle des angemeldeten Benutzers aufscheinen
- Der **“EinzelProgrammer” von VS und KS** -> es gelten dieselben Regeln des **Programmers VS**



Man kann den automatisch angewandten Filter mit der Taste löschen.
In jedem Fall können alle Benutzer auf die Schaltfläche klicken, um alle anderen zur Verfügung stehenden Filter zu sehen und diese zu benutzen.

Darüber hinaus können Benutzer mit Gastprofil, **Programmer** und **Programmer VS** ein von einer VS veröffentlichtes Programm herunterladen, indem sie in den Filtern nach der Vergabestelle suchen.

Die Taste „Filter hinzufügen“ ermöglicht die Eingabe mehrerer Werte für dasselbe Suchkriterium.
Die Taste „Neue Suche beginnen“ ermöglicht es die Anfangssituation wiederherzustellen, wobei nur der Filter der VS eingestellt ist.

Im Suchfenster steht nur den **Programmern SA** die Taste „Link kopieren“ zur Verfügung: Dieser Befehl kopiert den Link der gefilterten Programme in die Zwischenablage. Der Befehl ist aktiv, wenn die Filter „Vergabestelle“ und „Art des Programms“ ausgewählt wurden: das Suchergebnis zeigt die Programme mit Status veröffentlicht gemäß der ausgewählten Einstellungen an.

Der ausgewählte Link kann auf den institutionellen Seiten im Bereich Transparenz veröffentlicht werden.



NEUES BAU/VORHABEN/BESCHAFFUNG NEUES DREIJAHRSPROGRAMM NEUES ZWEIJAHRSPROGRAMM ERSTELLE DREIJAHRSPROGRAMM

ERSTELLE ZWEIJAHRSPROGRAMM

AUSGEWÄHLTE SUCHKRITERIEN

Vergabestelle: Comune di Barbiano ente (C.F. 94116410211) Art des Programmes: Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen

LINK KOPIEREN FILTER HINZUFÜGEN NEUE SUCHE STARTEN

SUCHPARAMETER

Vergabestelle (Bezeichnung oder Steuernummer)

Kostenstelle (Bezeichnung oder OCP-Kodex)

Link kopiert!

IN ORDNUNG

Verantwortlicher der Vergabestelle für die Programmierung

Art des Programmes: Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen